



Sai Vedas

Suplemento guía de pronunciación

Gayatri a las deidades védicas – Parte III

Organización Sri Sathya Sai Baba de Argentina



Todos los *mantras* provocan modificaciones mentales, las cuales intensifican la luz del *Atma*. Así, los *Vedas* y el misterio de sus sílabas pertenecen a la ciencia misma del *Atma*. De ese modo, han llegado a ser infinitamente valiosos y eternamente existentes.

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba

Junio de 2010



1. Editorial
2. Narasimha, una historia sagrada
3. Guía de Pronunciación – Círculos de estudio

1. Editorial

Con esta entrega, culminamos la guía de pronunciación y círculos de estudio del *Gayatri* a las deidades *védicas*. Hemos incluido –además del significado- algunas citas de Divinos Discursos para profundizar en su comprensión. Invitamos a ver las dos partes previas y el video correspondiente, que se encuentran subidos a la página web de la OSSSBA: <http://www.sathyasai.org.ar/2009/10/30/descargar-sai-vedas/>



*Cada oración derrama alegría y disipa la oscuridad,
provoca la atención, compele al acuerdo,
elimina el desaliento, repele la pereza,
atrae más cerca, desprende de otras ataduras,
Imparte valor y funde creencias,
no impone ninguna doctrina, crea acuerdos en todos los pleitos.
Informa -de manera encantadora- nunca hace daño, desarma,
selecciona a los que responden, eleva a los desesperados...*

*N. Kasturi
(fragmento de un poema leído en la Santa Presencia el 16/10/1958)*

En el amoroso servicio a Sus Divinos Pies de loto
Vedas y Legado Divino – Consejo Central OSSSBA

ॐ Gracias por escribirnos a vedas@sathyasai.org.ar

2. Narasimha (Sagrada historia del Srimad Bhagavatam)

Se escuchó entonces un terrible rugido. Era como un trueno. El mundo entero tembló al escucharlo. Sin embargo, *Hiranya* no sentía temor. Permaneció observando el pilar. Mientras lo hacía, el pilar se partió en dos y de él emergió el Señor *Narayana*, quien había asumido una forma terrible. Luminoso como oro derretido, se hallaba de pie y Sus ojos, iluminados, observaban a *Hiranya* con rostro de león. Una lengua gigantesca y roja como la sangre se movía en Su boca, que semejaba una caverna. Dicha lengua era como una espada. Ese león tenía una inmensa melena. Su pecho era gigantesco, delgada la cintura como la de los grandes felinos. Sin embargo, desde la cintura hacia abajo tenía la forma de un ser humano. Todos los que observaban eran poseídos por el terror, menos *Hiranya*. Él lo contempló y pensó para sí mismo:

“Qué extraña visión es esta. No es ni hombre ni es animal”.

Súbitamente, su mente se trasladó al pasado, a las laderas de la montaña *Mandara*, con el Señor *Brahma* ante él. *Hiranya* recordó el don que le había pedido: el de la inmortalidad. Y recordó también a *Brahma* diciéndole que era incapaz de dársela. En aquel momento, *Hiranya* le había dicho al Dios Creador:

“Otórgame la gracia por la que ninguna de las criaturas de la creación sea la causa de mi muerte. Ninguna de las cosas creadas por Ti será capaz de matarme”.

Con un sobresalto regresó al presente. Lo que tenía delante suyo, definitivamente, no era nada creado por el Dios *Brahma*. ¿Podía ser posible que lo que se enfrentaba con él fuera su propia muerte? *Hiranya* alejó con indiferencia ese pensamiento de su mente, y con su espada en alto, corrió hacia el supuesto león. Por un

momento, no pudo distinguirlo a causa de la luz que emanaba del cuerpo de *Narasimha* (*Narayana* en la forma de “hombre-león”. “*Nara*” significa “hombre”, mientras que “*Simha*” es “león”). *Hiranya* lo hirió con su maza. El Señor, entonces, lo levantó como si fuera la gigantesca ave *Garuda* alzando una mera serpiente del suelo.



Hiranya serpenteó apartándose de sus garras, y una vez más, atacó a *Narasimha* con su maza. El Señor lo tomó con Sus poderosos brazos, y llevándolo hasta la puerta de la sala, *Narasimha* se detuvo en el umbral. Él puso al *Asura* sobre su regazo, luego de sentarse en dicho umbral. *Hiranya* observó indefenso alrededor suyo. El cielo se hundía en las tinieblas. No era, pues, ni de día ni de noche. Sonrió para sí mismo y comprendió que ese era su fin. No era de día ni de noche, y estaba en el umbral, lo cual no era estar dentro del palacio, ni fuera de él. Había sido tomado por los brazos de este ser, que no era ni hombre ni animal. Lo había puesto sobre su propio regazo, que era uno de los dones que él había pedido: no morir ni en el Cielo ni en la Tierra. Con extraña claridad, todas las palabras que había pronunciado ante *Brahma* regresaron a su mente, como un paisaje que se refleja en una gota de rocío. Sin embargo, no tenía miedo. Trató todavía de luchar contra su enemigo, pero éste era demasiado fuerte. Trató de enfrentar semejante poder, pero no pudo. Entonces, dirigió la mirada hacia su pequeño hijo como diciéndole:

“Tal vez, hijo mío, lo que tú decías, era cierto. Realmente, parece que hay alguien mucho más fuerte y más poderoso que yo”.

El dolor de *Hiranyakashipu*, por tantos años de permanecer en el error fue tan grande, que perdió su vida en los brazos de su “enemigo”.

El mundo agonizaba como resultado de lo que ocurría. El mar se abatía entre olas gigantescas, y la Tierra temblaba de miedo. El Cielo, la morada de los *Devas*, perdió su luz, puesto que la misma había sido devorada por otra superior. Las nubes se esparcieron aquí y allá y todos los planetas sufrieron un eclipse. Los océanos se movían como si hubiera una agitación en los mundos superiores. Los elefantes guardianes de los puntos cardinales se hallaban atemorizados por los rugidos de ese extraño león. Toda la Tierra temblaba, ya que no podía tolerar los poderosos pasos de *Narasimha*.

El Señor caminó con su víctima muerta y se sentó en el trono. Nadie se atrevió a acercarse a Él. Nadie podía dirigirse a esa forma, ni los *Devas*, ni *Brahma*, si siquiera la Madre *Lakshmi*.

Desde lejos, *Brahma* habló para Él palabras de alabanza. Los *Devas* y *Brahma*, junto con *Mahadeva* dijeron:

“Extraños son, realmente, los caminos del Señor. Tú eres la fuerza motivadora de todo cuanto sucede. El que originalmente permitió el error en la mente de los hermanos Sanaka. También causaste que Tus Bhaktas, Jaya y Vijaya, fueran sumergidos en el mundo del pecado. Eres el que me obnubiló la mente de tal modo que pudiera otorgarle a Hiranyakashipu los dones que me pedía. Y ahora, en la casa de este Asura, nació el más grande de Tus devotos, y ello fue porque así lo dispusiste. Hiciste que el padre tratara de matar a su hijo para proteger finalmente a tu devoto y salvarlo. Y para ello realizaste Tú mismo la tarea de hacer que este Asura concienzue su perversidad. ¿Quién puede medir los propósitos existentes detrás de Tus acciones? Te saludo, Señor, con toda mi humildad”.

Esas fueron las palabras de *Brahma* y los otros *Devas*.

Narasimha continuaba siendo la personificación de la severidad. Cuando los *Devas* y el mismo *Brahma* se habían acercado al Señor *Narayana* pidiéndole ayuda para que liberara al mundo de *Hiranyakashipu* y de su tiranía, el Señor les había dicho:

“Cuando él quiera herir a su hijo, que será Mi Bhakta, a su hijo, que será una criatura libre de faltas, inmaculada, sin ningún sentido de la enemistad y la crueldad, siempre sereno e imperturbable ante el sufrimiento infligido

sobre él a causa de su devoción por Mí, entonces, Yo llegaré en persona para destruir la ceguera del alma de Hiranya, aunque se halle protegido por los infinitos dones que le concediera Brahma”.

Era Dios contra el error de un hombre que había ofendido a Su devoto lo que tomara la forma de *Narasimha*. Mucho tiempo después de la muerte de *Hiranya*, Él permanecía en el lugar. Su apariencia era terrible. Desde una cierta distancia, los *Devas* pronunciaron nuevamente las palabras de alabanza hacia el Señor.

Fueron luego a ver a *Lakshmi*, la *Devi* consorte de *Narayana* y le dijeron:

“¡Oh Madre!, solamente Tú puedes calamar a nuestro Señor. Tierra y Cielo están sufriendo como resultado de lo que sucede. Las nubes se encuentran destruidas y esparcidas de un lado al otro con el movimiento de Su inmensa melena. Los planetas en el Cielo perdieron su luz, eclipsados por Su Gloria y los océanos sufren gran agitación a causa de las olas que han estado siendo sacudidas por la respiración de este gigantesco ser, *Narasimha*, nuestro Señor. Los elefantes que sostienen la Tierra en todos sus puntos cardinales, se hallan temblando desde que vieron los truenos y relámpagos atacándolos. Ningún ser es capaz de soportar la respiración ígnea del Señor. Y hasta los mismos Cielos han retrocedido en lo alto. Las montañas tratan de moverse, puesto que la Tierra se halla temblando. Si no logramos que el Señor sea apaciguado, el mundo hallará su fin, y aún los mismos Cielos desaparecerán”.

Lakshmi observó a Su Señor en el cuerpo de *Narasimha*. La Diosa dijo:

“No tengo el suficiente valor como para aproximarme a Él, que ahora se ha revestido con esta forma. Nunca antes lo he visto así, y es a causa de ello que me encuentro profundamente consternada”.

Narasimha se hallaba sentado en el trono de *Hiranyakashipu*. Palabras de bienaventuranza se escuchaban a la distancia. *Brahma*, entonces, fue hasta *Prahlada* y le dijo:

“Hijo mío, el Señor ha tomado esta forma para orientar a tu padre y extraerlo del error, en razón del inmenso amor que siente por ti, que eres Su querido devoto. Ahora sólo tú puedes llegar a Sus pies. Nadie más puede hacerlo”.

Sin decir una palabra, con sus ojos llenos de felicidad al ver a su idolatrado Señor, el pequeño se acercó a *Narasimha* y cayó a Sus pies, bañándolos con su llanto.

Srimad Bhagavatam, de Vyasa (Cap. 85)

3. Gayatri a las deidades védicas –

Guía de pronunciación – Preguntas para Círculos de estudio



Que podamos realizar al Señor *Narasimha*. El Dios con cabeza de león con sus uñas filosas como el diamante que rasgan el velo maléfico de la ignorancia. Meditemos en ese Dios de los dientes filosos que destruye al demonio de la oscuridad. Que ese Señor *Narasimha* nos ilumine.

“El Señor en Su Forma temible de hombre-león rasgando el velo de la ignorancia....”

- ¿Reconozco la fuerza arrolladora, misteriosa de la Divinidad protegiendo, corrigiendo...materializando, concretando “lo imposible” a los ojos humanos para que Sus devotos sean protegidos y Su Plan se concrete?

-¿Percibo la ley espiritual “den un paso hacia Mí que Yo daré diez hacia ustedes” como una sentencia cósmica?

¿Cómo debe ser ese paso hacia Él? ¿Qué cualidad le falta aún a mi primer paso...?

वज्रनखाय विद्महे तीक्ष्णदग्गष्ट्राय धीमहि । तन्नो नारसिंहः प्रचोदयात् ॥
vajraṇakhāya vidmahe tīkṣṇadaggṣṭrāya dhīmahi
tanno nārasimhaḥ pracodayāt ॥

- vajranakhaya

- Anudatta en las **tres primeras sílabas (baja el tono)**.
- Pronunciar la **“v”** en su condición de **consonante dento-labial**.
- Se pronuncia la **“j” como la “y”** de nuestro alfabeto (como en la palabra “jazz”).
- **Un sonido aspirado** representado por la consonante “kh” en la **sílaba “kha”**. En esta sílaba, la **“a”** tiene **dos tiempos de duración**.
- En la **sílaba “ya”**:
 - La **“y”** se pronuncia **como la “i” latina**.
 - Swarita: **sube el tono**.

- vidmahe

- En la 1ra. sílaba:
 - Pronunciar la **“v”** en su condición de **consonante dento-labial**.
 - Anudatta: **baja el tono**.
- En la sílaba “he”:
 - Pronunciar la **“h” como una suave aspiración**.
 - La **“e”** siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
 - Hay una Swarita: **sube el tono**.

- tīkṣṇadaggṣṭraya

- En la primera **sílaba**, la **“i”** tiene **dos tiempos de duración**.
- **El punto debajo de la “s”**, indica que se trata de una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido se emite colocando la punta de la lengua en el centro del paladar, resonando así, en el interior del aparato fonador.
- **El punto debajo de la “n”** corresponde a una “n” cerebral. Se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando hacia el interior de la boca.
- **Baja el tono** (anudatta) en la **sílaba “dag”**.
- En la **sílaba “tra”**:
 - **El punto debajo de la “t”** indica una letra cerebral. Se articula de la misma manera que todas las cerebrales, colocando la punta de la lengua en el techo del paladar.
 - La **“a”** tiene **dos tiempos de duración**.
- En la **sílaba “ya”**:
 - La **“y”** se pronuncia **como la “i” latina**.
 - Swarita: **sube el tono**.

- dhimahi

- En la sílaba “dhi”:
 - Un sonido aspirado representado por la consonante “dh”.
 - La “i” tiene dos tiempos de duración.
- Emitir el sonido de la “h” como una suave aspiración, en la sílaba “hi”.

- tanno

- Contemplar la pronunciación de las dos “n” (tan-no)
- La “o” siempre tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la última sílaba: sube el tono.

- narasigmhah

- La “a” de la sílaba “na”, tiene dos tiempos de duración.
- Pronunciar la “r” en su sonido suave siempre.
- En la sílaba “hah”, ambas “h” se pronuncian como una suave aspiración, recordando que, en el alfabeto sánscrito, no es muda.

- pracodayat

- En la sílaba “co”:
 - La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
 - La “o” siempre tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
 - Baja el tono (anudatta).
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La última vocal “a” tiene dos tiempos de duración (línea horizontal por encima de ella).
- El diacrítico representado por dos líneas verticales por encima de la “a”, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- Pronunciar la “t” final con una suave y cerrada “e”.



Aditya es la deidad que preside sobre el tiempo. Propícienla de la mejor forma usando bien el tiempo; el *mantra* es el vehículo de la oración para que la inteligencia que *Aditya* ha dado al hombre se utilice de la mejor manera. Ustedes preguntarán cómo puede el *mantra* alcanzar a *Aditya*. Me sorprende la pregunta porque saben que es posible para la gente en un aeroplano, comunicarse con la estación que han dejado atrás y con aquella a la cual se dirigen. ¿Cómo hacen eso? Hay ondas más sutiles que también llevarán los *mantras* a las deidades a las que están dirigidos. El uno es el poder del *Yantra* ó *Yantrashakti*; el otro es el poder del *mantra* ó *Mantrashakti*. Si confían en la materia inerte, la vida se vuelve inerte; confíen en el principio activo y la vida se activará.

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba
Mensajes Sathya Sai - Cap. 32



*Que realicemos al Señor Bhaskara, Meditemos en el Señor
que produce la refulgente luz. Que el Señor Aditya (el hijo de Aditi) nos ilumine.*

El tiempo asociado al cambio, a la transformación, al movimiento...la inteligencia iluminando al tiempo.....los mantras vehiculizando esa inteligencia iluminada...

-¿percibe mi mente la presencia de lo sutil que dirige, controla y mantiene desde esas esferas un Plan Divino...?

“Si confían en la materia inerte, la vida se vuelve inerte; confíen en el principio activo y la vida se activará.”

-¿Qué “principios activos” experimenté ya: el Amor Divino traspasando situaciones, “errores”, abriendo puertas con fuerza y determinación....la fuerza de la Verdad, mostrando, develando situaciones escondidas a las personalidades...la Entrega confiada otorgando alegría y contento aún en las más difíciles situaciones...?

भास्कराय विद्महे महद्युतिकराय धीमहि । तन्नो आदित्यः प्रचोदयात् ॥
bhāskarāya vidmahe mahadyutikarāya dhimahi tanno
ādityah pracodayāt ॥

- bhaskaraya

- En la sílaba “bhas”:
 - Un sonido aspirado representado por la consonante “bh”.
 - La “a” tiene dos tiempos de duración.
 - Anudatta (baja el tono).
- Anudatta en la sílaba “ka”: baja el tono.
- En la sílaba “ra”: pronunciar la “r” en su sonido suave y alargar el sonido de la “a” en dos tiempos de duración.
- En la sílaba “ya”:
 - La “y” se pronuncia como la “i” latina.
 - Swarita: sube el tono.

- vidmahe

- En la 1ra. sílaba:
 - Pronunciar la “v” en su condición de consonante dento-labial.
 - Anudatta: baja el tono.
- En la sílaba “he”:
 - Pronunciar la “h” como una suave aspiración.
 - La “e” siempre tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
 - Hay una Swarita: sube el tono.

- mahadyutikaraya

- Pronunciar la “h” como una suave aspiración, en la sílaba “ha”.
- Pronunciar la “y” como la “i” latina.
- En la sílaba “ka”, baja el tono (anudatta).
- En la sílaba “ra”, pronunciar la “r” en su sonido suave y pronunciar la “a” con dos tiempos de duración.
- En la sílaba “ya”, la “y” se pronuncia como la “i” latina y sube el tono (swarita).

- dhimahi

- En la sílaba “dhi”:
 - Un sonido aspirado representado por la consonante “dh”.
 - La “i” tiene dos tiempos de duración.
- Emitir el sonido de la “h” como una suave aspiración, en la sílaba “hi”.

- tanno

- Contemplar la pronunciación de las **dos “n”** (tan-no)
- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos de duración**.
- Swarita en la **última sílaba: sube el tono**.

- adityah

- La **primera “a”** tiene **dos tiempos de duración**.
- Pronunciar la **“y” como la “i” latina**.
- La **“h” con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- pracodayat

- En la **sílaba “co”**:
 - La **“c”** se pronuncia **como la “ch”** de nuestro alfabeto.
 - La **“o”** siempre tiene **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.
 - **Baja el tono** (anudatta).
- La **“y”** se pronuncia **como la “i” latina**.
- La **última vocal “a”** tiene **dos tiempos de duración** (línea horizontal por encima de ella).
- El diacrítico representado por **dos líneas verticales por encima de la “a”**, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
Pronunciar la **“t” final con una suave y cerrada “e”**.



La masa general de la gente es igual a las cornejas. Cegados por la ignorancia, ven solamente la forma externa. Nadie puede establecer una regla que solamente tal y cual material ha de ser ofrecido a Dios. Varias personas educadas en inglés y ‘modernas’ comentan hoy, “¿Qué es eso? ¡Mientras hay muchas personas pobres que están hambrientas, ustedes está tirando tanto arroz y mantequilla en el fuego y desperdiciándolos! En lugar de esto, podrían alimentar a algunos pobres con esos materiales. ¿No es cierto?” Nuestro sacerdote principal puede explicarles a tales personas la razón fundamental detrás de este ritual así: “¡Señores! Hoy el campesino siembra cinco sacos de arroz en un campo. Cuando brotan, él los trasplanta al campo entero y los riega. ¿Puede decirse que él está tirando valioso arroz al barro y agua? Finalmente, él cosecha un total de cincuenta sacos. Similarmente, los rituales siendo realizado por los ritwiks (sacerdotes) confieren grandes beneficios a la humanidad; nunca son un desperdicio. Lo que sea que esa ofrecido a Dios hoy en día es como este arroz y ghi; posteriormente todos confieren gran beneficio a la humanidad. Los mismo que un saco de arroz sembrado en un campo se multiplica en cincuenta sacos, similarmente, todos los materiales que son ofrecidos al Dios del Fuego (Agnihotra) se multiplican varias veces.”

Sólo una cosa debe ser ofrecida a Dios por nosotros. Tenemos varios deseos ocultos en nuestro corazón. Todos estos deseos deben ser ofrecidos a Dios. Lo que sea que es ofrecido a Dios sin deseo por el fruto de los mismos, conferirá gran beneficio más tarde. Incapaces de darse cuenta de esta verdad, la gente en general le da importancia a asuntos externos y mundanos. Formulan sus opiniones sobre la base de lo que ven externamente. Lo que sea que sea ofrecido a Dios, nos regresa multiplicado por mil.

Del Divino Discurso del 16/8/2006

Que podamos realizar a Vaishvanara, el Dios del fuego. Meditemos en Lalita, el Señor de las llamas danzantes. Que Agni, el Señor del fuego nos ilumine.

“Tenemos varios deseos ocultos en nuestro corazón. Todos estos deseos deben ser ofrecidos a Dios.”

-¿cuáles son?

-¿Qué ocurre en la mente cuando los deseos del corazón le son revelados?

-¿Qué tengo “mío” que pueda ofrecer al Señor a través del fuego sagrado como canal a la Divinidad?



वैश्वानराय विद्महे ललीलाय धीमहि । तन्नो अग्निः प्रचोदयात् ॥
vaiśvānarāya vidmahe lālīlaya dhimahi | tanno agniḥ
pracodayāt ||

- vaisvanaraya

- En la primera sílaba (“vai”):
 - Pronunciar la **“v”** en su condición de **consonante dento-labial**.
 - **Baja el tono** (anudatta).
- En la sílaba **sva**:
 - La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
 - La **“a”** tiene **dos tiempos de duración**.
 - **Baja el tono** (anudatta).
- Anudatta en la sílaba **“na”**: **baja el tono**.
- En la sílaba **“ra”**: pronunciar la **“r”** en su **sonido suave**; alargar el sonido de la **“a”** en **dos tiempos de duración**.
- En la sílaba **“ya”**:
 - La **“y”** se pronuncia **como la “i” latina**.
 - Swarita: **sube el tono**.

- vidmahe

- Pronunciar la **“v”** en su condición de **consonante dento-labial**.
- Anudatta en la **1ra. sílaba**: **baja el tono**.
- Pronunciar la **“h”** como una **suave aspiración**.
- La **“e”** siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- En la **última sílaba**, hay una swarita: **sube el tono**.

- lalilaya

- **Todas las vocales (a excepción de la última “a”), tienen dos tiempos de duración.**
- Anudatta en la sílaba “li”; baja el tono.
- En la sílaba “ya”:
 - La “y” se pronuncia como la “i” latina.
 - Swarita: sube el tono.

- dhimahi

- En la sílaba “dhi”:
 - Un sonido aspirado representado por la consonante “dh”.
 - La “i” tiene dos tiempos de duración.
- Emitir el sonido de la “h” como una suave aspiración, en la sílaba “hi”.

- tanno

- Pronunciar las dos “n” (tan-no)
- La “o” siempre tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la última sílaba: sube el tono.

- agnih

- La “h” con un punto debajo, se pronuncia como una suave aspiración (como una “j” muy suave)

- pracodayat

- En la sílaba “co”:
 - La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
 - La “o” siempre tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
 - Baja el tono (anudatta).
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La última vocal “a” tiene dos tiempos de duración (línea horizontal por encima de ella).
- El diacrítico representado por dos líneas verticales por encima de la “a”, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- Pronunciar la “t” final con una suave y cerrada “e”.



Lakshmi es la encarnación de toda la riqueza. *Sarasvati* es la diosa del habla. Los buenos pensamientos, las buenas palabras y las buenas acciones (conducta) representan la *tattva* (naturaleza) de estas tres diosas. Quien les enseña buenas cosas a ustedes es verdaderamente la encarnación de la diosa *Sarasvati*. Quien les enseña lo malo es verdaderamente un demonio. La diosa *Durga* destruye sólo a tales demonios. *Durga*, *Lakshmi* y *Sarasvati*, de hecho, no son diferentes de ustedes. Están muy instaladas en su propio corazón. Ellas los exhortan a llevar la vida de un ser humano porque ustedes son seres humanos. *Durga*, *Lakshmi* y *Sarasvati* son las tres madres de un ser humano.

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba
Del Divino Discurso del 28/9/2006

Durga es la personificación de todos los poderes. Ella representa la combinación de todos los poderes del cuerpo, de la mente y del alma. *Maha Kali* simboliza la destrucción del mal con la ayuda de estos poderes. *Maha Kali* y *Maha Durga* no están en ningún lugar cualquiera. Residen en cada ser humano. Cuando la mente y los sentidos, en vez de seguir los dictados de la conciencia, siguen las malas cualidades, el hombre se vuelve esclavo de los malos hábitos y de la maldad.

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba
Del Divino Discurso del 21/10/2001

Jnaneshwari, Katyayani y Kameshwari son los tres aspectos de la misma *Sri Devi*. El primero es el poder del conocimiento, el segundo es fuerza de voluntad; y el tercero es el poder de la acción. Esta es una bellísima dimensión de *Sri Devi* que debiéramos considerar y que hemos de aprender. Piensen en profundidad acerca de estas tres manifestaciones, los tres niveles de percepción ó de conciencia de *Sri Devi*.

Prof. Anil Kumar, "SRI DEVI NAVARATRI" (PARTE III)



Que podamos realizar a Katyayani, el poder primordial, el Shakti.
Meditemos en Kanyakumari la Diosa Virgen,
que esa Durga nos ilumine.

Preguntas para Círculos de estudio

"Durga es la personificación de todos los poderes. Ella representa la combinación de todos los poderes del cuerpo, de la mente y del alma"

-¿Cuáles son los poderes del cuerpo que quisiera desplegar para hacer plena mi encarnación siempre ligada a un Plan de Amor universal? ¿Y de la mente...? ¿Y del alma...?

कात्यायनाय विद्महे कन्यकुमारि धीमहि । तन्नो दुर्गिः प्रचोदयात् ॥
kātyāyanāya vidmahe kanyakumārī dhīmahī tanno
durgīḥ pracodayāt ॥

- **katyayanaya**

- En la sílaba "ka":
 - La "a" tiene dos tiempos de duración.
 - Anudatta: **baja el tono.**
- En la sílaba "tya":
 - La "y" se pronuncia como la "i" latina.
 - La "a" tiene dos tiempos de duración.
 - Anudatta (**baja el tono**).
- Anudatta en la sílaba "ya": **baja el tono** y recordar que la "y" se pronuncia como la "i" latina.
- En la sílaba "na", la "a" tiene dos tiempos de duración.
- En la sílaba "ya":
 - La "y" se pronuncia como la "i" latina.
 - Swarita: **sube el tono.**

- **vidmahe**

- Pronunciar la "v" en su condición de **consonante dento-labial.**
- Anudatta en la 1ra. sílaba: **baja el tono.**
- Pronunciar la "h" como una suave aspiración.
- La "e" siempre tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
- En la última sílaba, hay una swarita: **sube el tono.**

- **kanyakumari**

- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- Anudatta en la sílaba "ku"; **baja el tono.**
- La "a" de la sílaba "ma", tiene dos tiempos de duración.

- En la **sílaba “ri”**:
 - La **“r”** se pronuncia **siempre en su sonido suave**.
 - Swarita: **sube el tono**.

- dhimahi

- En la **sílaba “dhi”**:
 - Un **sonido aspirado** representado por la **consonante “dh”**.
 - La **“i”** tiene **dos tiempos de duración**.
- Emitir el sonido de la **“h”** como una **suave aspiración**, en la **sílaba “hi”**.

- tanno

- **Pronunciar las dos “n”** (tan-no)
- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos de duración**.
- Swarita en la **última sílaba**: **sube el tono**.

- durgih

- La **“h”** con un **punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una **“j”** muy suave).

- pracodayat

- En la **sílaba “co”**:
 - La **“c”** se pronuncia **como la “ch”** de nuestro alfabeto.
 - La **“o”** siempre tiene **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.
 - **Baja el tono** (anudatta).
- La **“y”** se pronuncia **como la “i”** latina.
- La **última vocal “a”** tiene **dos tiempos de duración** (línea horizontal por encima de ella).
- El diacrítico representado por **dos líneas verticales por encima de la “a”**, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- Pronunciar la **“t”** final con una **suave y cerrada “e”**.



Bibliografía: Divinos Discursos del 17/02/1985; 8/03/1986; 6/03/1989; 15/02/1999; 21/10/2001; 19/10/2004; 16/08/2006; 28/09/2006; Mensajes Sathya Sai Vol. I, IV; Lluvias de Verano Tomo 2; Satsang Anil Kumar (Sri Devi Navaratri, III); Srimad Bhagavatam (Vyasa).



Que todos los mundos sean felices